ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko urtarrila 16· 16 de enero de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Francisco Garate Mintegui (PP)

KUDEATZAILE Gerente
José Manuel Rodríguez Carballo

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Garazi Arrizabalaga, responsable del Museo

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	17:45

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROEN IRAKURKETA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARPENA

2017ko azaroaren 14ko akta irakurri ondoren, aho batez, ontzat ematen da

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta de la sesión celebrada el día 14 de noviembre de 2017

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZKO KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri ematen du:

- 17/10/31 datarekin, 17/10 urriko faktura zerrendaren onarpen ebazpena
- 17/10/31 datarekin, urriko nominaren ordainketarentzako onarpen ebazpena
- 17/10/31 datarekin, 17/8 2016ko atzeratzeak ordaintzeko onarpen ebazpena
- Hurrengo ordainketa hauek onartu eta burutzea:
    - Bibliotekako arduradunentzako txamarrak
    - Bibliotekako ikastaroen publizitatea
    - Xabier Aranguenarentzako “El comic y su valor como instrumento para acercar la literatura a los jóvenes” ikastaroa
    - Txartelaren mantentzerako komisioa
- 17/11/30 datarekin, 17/11 azaroko fakturen zerrendaren onarpen ebazpena
- 17/11/30 datarekin, azaroko nominaren

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de aprobación de la relación de facturas 10/17 de octubre con fecha 31/10/17
- Resolución de aprobación del pago de la nómina del mes de octubre con fecha 31/10/17
- Resolución de aprobación del pago de los atrasos del 2016 con fecha 31/10/17
- Aprobar y hacer efectivos los siguientes pagos:
    - Chamarras para personal de la Biblioteca
    - Publicidad de cursos en la Biblioteca"
    - Curso "El comic y su valor como instrumento para acercar la literatura a los jóvenes" para Xabier Aranguena (Biblioteca)
    - Comisión por el mantenimiento de la tarjeta
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 11/17 de noviembre con fecha 30/11/17
- Resolución de aprobación del pago de la

ordainketarentzako onarpen ebazpena

- Hurrengo ordainketa hauek onartu eta burutzea:
  - SAKG-arentzako asistentzia teknikoaren esleitzearen AD-aren baliogabetzea
  - "Anual familiar" aldizkaria jasotzeko harpidetza
  - XV. mahai-ingururako mahai lehendakaria
- MC04/17 aurrekontu aldaketaren (habilitazioa) onarpen ebazpena 17/12/11 datarekin
- MC05/17 aurrekontu aldaketaren (habilitazioa) onarpen ebazpena 17/12/19 datarekin
- 17/12/31 datarekin, 17/12 azaroko fakturen zerrendaren onarpen ebazpena
- 17/12/31 datarekin, abenduko nominaren ordainketarentzako onarpen ebazpena
- Hurrengo ordainketa hauek onartu eta gauzatzea:
  - SAKG-n lunch-a azokan zehar
  - SAKG-an emankizuna
  - XV. mahai-inguruko mahai-lehendakaria
- MC06/17 aurrekontu aldaketaren (habilitazioa) onarpen ebazpena 17/12/31 datarekin

Jorge Varela jaunak berriz dio, ahal baldin bada erosketak Durangon bertan egin behar direla

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

nómina del mes de noviembre con fecha 30/11/17

- Aprobar y hacer efectivos los siguientes pagos:
  - Anulación del AD de la adjudicación de la asistencia técnica a SAKG
  - Suscripción a la revista "Anual familiar"
  - Presidenta Mesa del XV Coloquio
- Resolución de aprobación de la modificación presupuestaria (Habilitación) MC04/17 con fecha 11/12/17
- Resolución de aprobación de la modificación presupuestaria (Habilitación) MC05/17 con fecha 19/12/17
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 12/17 de diciembre con fecha 31/12/17
- Resolución de aprobación del pago de la nómina del mes de diciembre con fecha 31/12/17
- Aprobar y hacer efectivos los siguientes pagos:
  - Lunch durante la azoka en SAKG
  - Representación en SAKG
  - Presidenta Mesa del XV Coloquio
- Resolución de aprobación de la modificación presupuestaria (Habilitación) MC06/17 con fecha 31/12/17

Don Jorge Varela insiste en que sea prioritario realizar las compras, siempre que sea posible en Durango

TRES.- INFORME DE GESTION

Mª José Balier andereak bertaratutakoei galdetzen die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.
Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.
Todos/as presentes manifietan su conformidad con el informe

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Estibaliz Albizu anderearen telelana egiten jarraitzeko eskaera eta lizentziaren metaketa**

- **Ikerketa museologikoaren aurkezpena**

Mª José Balier andereak Estibaliz Albizu andereak, telelanarekin eta eskola egutegiko oporretan (Aste Santua, uda eta Gabonak) lizentziaren metaketarekin jarraitzeko aurkeztutako eskaera irakurtzen du.
Mª José Balier andereak 2017ko urtarrilaren 17an, Batzordeak bi eskaerak urte betez onartu zitueneko akordioa irakurtzen du.
Batzartutako guztiak ados daude Estibaliz Albizu andereari baiezko erantzuna ematearekin eta hileroko txostenak José Manuel Rodriguez jaunaren ordezkoari (ordezkapena gauzatzerakoan edo bestela Batzordeari) eskatuko diote.

Garazi Arrizabalaga andereak adierazten du, eskuragarritasuna eta segurtasuna ziurtatzeko eraberritze lanak aprobetxatuz, erakusketa aretoen berregituratze bat egongo dela. Bertaratutakoei, hurrengo Batzarrean, proposamenak, zalantzak eta gomendioak helaraztea eskatzen die.
Garazi Arrizabalaga andereak aurkeztutako txosten museografikoa, Inés Irigoras andereak e-mail bidez

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Solicitud de Doña Estibaliz Albizu para continuar con el teletrabajo y la acumulación de su licencia**
- **Presentación del estudio museológico**

Doña Mª José Balier da lectura a la solicitud presentada por Doña Estibaliz Albizu solicitando continuar con el teletrabajo y con la acumulación de su licencia en los períodos de vacaciones escolares: semana santa, verano y navidades.
Doña Mª José Balier da lectura al acuerdo tomado en la Junta del 17 de enero del 2017 donde se aceptaba ambas solicitudes por un periodo de un año.
Los/as presentes acuerda por unanimidad contestar afirmativamente a la solicitud de Doña Estibaliz Albizu y solicitarle que los informes mensuales sean entregados al o el sustituto de Don José Manuel Rodríguez cuando se produzca dicha sustitución. o en su defecto a la Junta

Doña Garazi Arrizabalaga informa que aprovechando la realización de las obras para garantizar la accesibilidad y seguridad en el Museo se va a producir una reestructuración de las plantas expositivas. Invita a los/as presentes a que aporten sus sugerencias, dudas, recomendaciones para la próxima Junta.
Se acuerda que Doña Inés Irigoras envie vía e-mail el informe museográfico presentado por Doña Garazi Arrizabalaga

bidaltzea adosten da.
Garazi Arrizabalaga andereak urtarrilaren 25ean izango den Museoaren irekiera ekitaldira gonbidatzen ditu bertaratutakoak

Doña Garazi Arrizabalaga aprovecha la ocasión para invitar a los/as presentes al acto de inaugauración del Museo para el día 25 de enero

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

Ez dago

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

No hay

SEI.- GAI ORDENETIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Mª Soledad Juaristi andereak ondorengoa galdetzen du:

- Zergatik ezin dira Bibliotekako gela batzuk erreserbatu?
- Azterketa garaiko ordutegia indarrean dagoenean, igandetan Biblioteka zabalik egonik, zergatik ezin da prentsa irakurtzera joan?
- Igandetan prentsa erosten al da?

Jon Andoni del Amo jaunak ondorengoa galdetzen du:

- Liburuak utzi edo hartzeko tokirik egokitu al da?

Inés Irigoras andereak galdera hauek bibliotekako arduradunari helaraztea eta erantzuna e-mail bidez bidaltzea adosten da.
Jorge Varela jaunak galdetzen du ea nor den Kurutzesantu museoko alokairuak kudeatzeko arduraduna.
Mª José Balier andereak erantzuten dio Garazi Arrizabalaga anderea dela horren arduraduna.
Jorge Varela jaunak galdetzen du ea zeintzuk diren Astarloako gune ezberdinak alokatzeko irizpideak.

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Mª Soledad Juaristi pregunta:

- ¿Por qué no se pueden reservar algunas salas de la biblioteca?
- , ¿ Por qué no se puede ir a leer la prensa los domingos cuando está abierta la biblioteca con el horario especial por exámenes?,
- ¿Se compra prensa los fines de semana?:

Jon Andoni del Amo pregunta:

- ¿Se ha habilitado algún espacio donde se pueda dejar y coger libros?:

Se acuerda que Doña Inés nés Irigora se encargue de trasladar las preguntas a la responsable de la Biblioteca y enviar la contestación vía e-mail
Don Jorge Varela pregunta quién es el o la responsable de gestionar los alquileres del museo Kurutzesantu. Doña Mª José Balier le responde que es Doña Garazi Arizabalaga
Don Jorge Valera pregunta cuáles son los criterios para acceder al alquiler de los diferente espacios de Astarloa.
Doña Mª José Balier le responde que el criterio aprobado por la Junta es de que los actos que se vayan a realizar estén relacionados con la cultura

Mª José Balier andereak erantzuten dio Batzordeak onartutako irizpidea, bertan burutuko diren ekintzak kulturarekin erlazionatuta egotea dela.

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko otsaila 13· 13 de febrero de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta

Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes

Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)
Francisco Garate Mintegui (PP)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia

KUDEATZAILE Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Garazi Arrizabalaga, responsable del Museo

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión

Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:

Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	17:30

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROEN IRAKURKETA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARPENA

2018ko urtarrilaren 16ko akta irakurri ondoren, aho batez, ontzat ematen da

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZKO KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri ematen du:

- MC07/17 aurrekontu aldaketaren (habilitazioa) onarpen ebazpena 17/12/31 datarekin

Xabier Egaña jauna bilerara batzen da. Mª José Balier andereak gainontzekoei erakunde autonomoen kudeatzaile bezala aurkezten die, José Manuel Rodríguez jaunaren ordezko bezala datorrena, azken hau beste zerbitzu batzuekin lanpetuta baitago.

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª José Balier andereak bertaratutakoei galdetzen die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.
Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.
Jon Andoni del Amo jaunak Bibliotekari teknologia berrien aplikaziorako diru-laguntzak ematea ukatu izanari buruz galdetzen du. Inés Irigoras andereak erantzuten dio Eusko Jaurlaritzak subentzio bidez eskatutako ordenagailu erosketaren justifikazioa eskatu ziela subentzio honen kontzezioa jakinarazi aurretik. Bibliotekak hau ez zekienez gastua burutu barik

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta de la sesión celebrada el día 16 de enero de 2018

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de aprobación de la modificación presupuestaria (Habilitación) MC07/17 con fecha 31/12/17

Se incorpora a la sesión Don xabier Egaña. Doña Mª José Balier le presenta al resto de los/as presentes como Gerente de los Organismos Autónomos, sustituyendo a Don José Manuel Rodríguez que se encuentra en situación de comisión de servicios

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.
Todos/as presentes manifietan su conformidad con el informe.
Don Jon Andoni del Amo pregunta sobre la renuncia que se ha hecho a la concesión de la subvención para nuevas tecnologías a la Biblioteca. Doña Inés Irigoras le responde que el Gobierno Vasco les solicitó la justificación de la compra de los ordenadores que habían pedido por medio de la subvención antes de haberles comunicado la concesión de dicha subvención. La Biblioteca no había realizado el gasto al desconocer ese dato ya que como en años

zeukan, izan ere, aurreko urteetan bezala ez da horrelako gasturik egiten Eusko Jaurlaritzak diru laguntzak eman arte. Ondoren jakinarazi zieten diru laguntzaren kontzezioa baina orduruko ezinezkoa zen faktura hauek aurkeztea eta uko egin zitzaion.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Abuztuko Museoaren irekitzea**
- **Txosten museografikorako ekarpenak**

Garazi Arrizabalaga andereak abuztu goizetan Museoa irekitzea zergatik den komenigarria azaltzen du:

- Turismo sailetik urteetan zehar eskatu izan da Museoaren irekiera abuztuan zehar Durango hurbiltzen diren turistek ez baitute aukerarik bertara sartzeko itxita baitago.
- Museoari berari ere komeni zaio irekita egotea, modu honetan erakargarriagoa baita erakusketak egin nahi dituzten artistentzako, eta gaineratzen du goizez soilik irekitzerakoan ez duela inolako kostu ekonomikorik.

Bertaratutakoek 2018ko proposamena onartzea eta emaitzak abuztuaren ondoren aztertzea adosten dute.

Batzartutakoek ez diote ekarpenik egiten aurkezturiko txosten museografikoari. Mª José Balier andereak Garazi Arrizabalaga andereari historia aretoari buruz galdetzen dio. Garazi Arrizabalaga andereak erantzuten du museoan

anteriores no se realiza el gasto en caso de que el Gobierno Vasco no conceda la subención. Posteriormente fue comunicada la concesión de dicha subvención, pero ya no era posible presentar facturas de compra de ordenadores del 2017 y hubo que presentar una renuncia.

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Apertura en agosto del Museo**
- **Aportaciones al informe museográfico**

Doña Garazi Arrizabalaga explica las razones por las que merecería la pena abrir el Museo durante las mañanas en el mes de agosto:

- desde el área de Turismo se lleva solicitando durante años la apertura del Museo durante el mes de agosto ya que al turismo que se acerca hasta Durango no se le ha podido dirigir al Museo por encontrarse cerrado
- al propio Museo le interesa que esté abierto, ya que así resulta má atractivo para que los/as artirta quieran exponer durente ese mes, y añade que al estar únicamente abierto por las mañanas no hay coste eonómico

Los/as presentes acuerdan aprobar la propuesta para el año 2018 y analizar el resultado después de agosto

Los/as presentes no hacen aportaciones al informe.museográfico Doña Mª José Balier pregunta a Doña Garazi Arrizabalaga por el montaje de la sala de historia. Doña Garazi Arrizabalaga responde que se encuentra elaborando la lista del material que hay disponible en el propio museo y del material que hay que solicitar a otras instituciones

bertan dagoen material erabilgarriaren eta beste erakunde batzuei eskatu beharreko materialaren zerrenda bat osatzen dabilela.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

Ez dago

SEI.- GAI ORDENETIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Mª Soledad Juaristi andereak azaltzen du aurreko batzordean egindako galderaren erantzunak ez duela asebete, izan ere, Bibliotekako aretoen erreserben kasuan, bere ustez, batzuek toki hauen erabilera desegokia egiteak ez du esan nahi orokortu egin behar denik. Mª José Balier andereak dio hurrengo bilerara Bibliotekako arduraduna joango dela eta batzarkideen galdera guztiak erantzungo dituela.

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

No hay

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Mª Soledad Juaristi informa que las contestaciones a las preguntas que realizó en la Junta anteior no le han satifecho, ya que por ejemplo en el caso de la reserva de salas en la Biblioteca ella piensa que porque haya algunas personas que hagan mal uso de las salas no se debería de generalizar. Doña Mª José Balier interviene para comunicar que a la próxima reunión acudirá la responsable de la Biblioteca y contestará a todas las preguntas de los/as presentes

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko apirila 17· 17 de abril de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)
Francisco Garate Mintegui (PP)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia

KUDEATZAILE Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Estibaliz Albizu, responsable de la Biblioteca

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	18:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROEN IRAKURKETA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARPENA

2018ko otsailaren 13ko akta irakurri ondoren, aho batez, ontzat ematen da

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta de la sesión celebrada el día 13 de febrero de 2018

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZKO KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri ematen du:

- Estibaliz Albizu anderea "Vamos a buscar un tesoro" ikastarora joan ahal izateko onarpen ebazpena 18/01/25 datarekin
- Urtarrileko nominaren onarpen ebazpena 18/01/31 datarekin
- Hurrengo ordainketaren onarpen ebazpena:
    - Posta kutxatila
- 2016 urteko emaitzen baliogabetze ebazpena 18/02/16 datarekin
- 2018/1-2 ordainketa agirien zerrendaren onarpen ebazpena 18/02/28 datarekin
- Otsaileko nominaren onarpen ebazpena 18/02/28 datarekin
- Hurrengo ordainketen onarpen ebazpena:
    - Bibliotekaren iragarkia facebook-en
    - Museorako ura
- Soberakinak gaineratzeko onarpen ebazpena 18/03/05 datarekin

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de autorización a la concurrencia al curso "Vamos a buscar un tesoro" a Doña Estibaliz Albizu con fecha 25/01/18
- Reslución de aprobación de la nómina del mes de enero con fecha 31/01/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Apartado de correos
- Resolución de anulación d ela resulta del año 2016 con fecha 16/02/18
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 1-2/2018 con fecha 28/02/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de febrero con fecha 28/02/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Publicidad de la Biblioteca en facebook
    - Agua para el Museo
- Resolución de probación de incorporación de remanente con fecha 05/03/18

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª José Balier andereak bertaratutakoei

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si

galdetzen die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten. Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Bibliotekari buruzko galdera desberdinetarako erantzuna**
- **Museoko galdarako tutuaren arazorako konponbideak**

Mª Soledad Juaristi andereak galdetzen du ea posible den Bibliotekako gelak erreserbatzea. Estibaliz Albizu andereak erantzuten du gaur egun ezin dela soilik izena emanez gelak erreserbatu, lehen egin zitekeen bezala. Orain eskaera agiri espezifiko bat bete behar da, zertarako erreserbatu nahi den ongi adieraziz.

Araudiaren aldaketa hau, gela hauetan eskola partikularrak ematen zirela ikusi delako izan da.

Mª Soledad Juaristi andereak galdetzen du ea nola ezberdintzen den eskola partikularrak ematen dituen pertsona bat beste bati laguntzen dabilen pertsona batetik. Xabier Egaña jaunak erantzuten du senak berak argi uzten duela nor dabilen laguntzen eta nor dabilen merkatal ekintza bat burutzen.

Estibaliz Albizu andereak adierazten du umeentzako gelan ere eskola partikularrak ematen direla ikusi dutela, eta hau ekiditeko kartelak jarri dira gela horretan ezin dela eskolarik eman helburu lukratiboekin esanez.

Ea zergatik ezin den hemeroteka erabili azterketa garaian Biblioteka zabalik dagoenean galderari, Estibaliz Albizu andereak erantzuten du Biblioteka zabaltzen duen pertsona egun horietan bakarrik

tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.

Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Contestación a diversas preguntas sobre la Biblioteca**
- **Soluciones al problema del tubo de la caldera del Museo**

Doña Mª Soledad Juaristi pregunta si es posible reservar salas en la Biblioteca. Doña Estibaliz Albizu contesta que al día de hoy no se pueden reservar salas como se hacía con anterioridad, dando el nombre únicamente. Ahora hay que realizar una solicitud muy específica y explicativa de para qué se quiere utilizar la sala. Este cambio en la normativa de uso de las salas ha sido consecuencia de la detección de la impartición de clases particulares dentro de las salas.

Doña Mª Soledad Juaristi pregunta cómo se distingue la persona que está dando particulares de la persona que está ayudando a otra. Don Xabier Egaña contesta que se utiliza el sentido común para distinguir la persona que está ayudando de la que está haciendo un acto mercantil.

Doña Estibaliz Albizu informa de que también se ha detectado que se están impartiendo clases particulares en la sala infantil, y para evitarlo se han colocados carteles en los que se indican que no se pueden dar clases con fines lucrativos.

A la pregunta de por qué no se puede utilizar la hemeroteca los fines de semana que la Biblioteca está abierta en épocas de exámenes, Doña Estibaliz Albizu contesta que la persona que abre esos fines de semana está sola y no puede atender ni controlar ningún espacio más, si se quiere dar algún servicio más habría que contratar más personal y eso es una decisión política.

A la pregunta sobre la posibilidad de disponer de un txoko en la Biblioteca para poder dejar y coger libros , Doña Estibaliz Albizu responde que

egon ohi dela eta ezin duela beste espaziorik kontrolatu. Beste zerbitzurik eman nahi bada beste pertsona bat kontratatu beharko litzateke eta hori erabaki politiko bat da.
Bibliotekan txoko bat prestatzea liburuak utzi eta hartzeko proposamenari Estibaliz Albizu andereak erantzuten dio aukera ezberdinak aztertzen dabiltzala eskaera honi irtenbidea aurkitzeko, baina Biblioteka barruan honetarako espazio bat sortzea ezinezkotzat jotzen du.
Estibaliz Albizu andereak azaltzen du aurten Book Trailer ikastaroaren sari banaketa lekuz aldatuko dela eta Bibliotekan bertan egingo dela. Estibaliz Albizu andereak batzartutako guztiei gonbidapena bidaltzea adosten da.
Xabier Egaña jaunak azaltzen du Museoko lehen solairuko zorua altxatzen hasi dela. Honen azalpena ondorengoa da: Galdarako tutua solairu horretan bukatzen dela kanpora irten beharrean eta orain arte ez da inor horretaz konturatu lehen solairu horretan komunak zeudelako eta harlauzari ez ziolako eragiten baina orain egurra jarri denez, beroaren eraginez altxatzen hasi da. Berak ahalik eta lasterren konponduko luke ez dadin arazoa gehiago zabaldu.
Jon Andoni del Amo jaunak eta Mª Soledad Juaristi andereak galdetzen dute ea nola den posible inor ez konturatzea galdarako tutuak ez zuela kanporainoko irteerarik eta ea ez ziren pasa beharreko errebisioak pasatzen.
Jorge Varelak galdetzen du ea eraikinak IEE-a gainditu zuen.
Xabier Egaña jaunak dio aparejadoreari galdeko diola berak ez baitaki erantzuna.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

está estudiando diferentes alternativas para dar una solución a esta petición, pero que dentro de la Biblioteca disponer de un espacio para ello lo ve inviable.
Doña Estibaliz Albizu informa de que este año la entrega de premios del taller de BookTrailer cambia de lugar, y se hará en la propia Biblioteka
Se acuerda que Doña Estibaliz Albizu envíe una invitación al acto a todos/as los/as presentes.

Don Xabier Egaña informa que el suelo de la primera planta del Museo se ha comenzado a levantar, que la explicación es que la chimenea de la caldera de gas terminaba en ese piso en vez de salir al exterior, que hasta ahora nadie se había percatado de ello porque en ese primer piso estaban los aseos y al azulejo no le perjudicaba, pero al derribar los aseos y poner ahora madera, ésta con el calor se ha comenzado a levantar y que él es partidario de atajar con urgencia el problema para que no se extienda más.
Don Joan Andoni del Amo y Mª Soledad Juaristi preguntan cómo es posible que nadie se haya percatado de que la chimenea no tenía salida al exterior y si no se pasaba las revisiones pertinentes.
Don Jorge Varela pregunta si el edificio había pasado la ITE.
Don Xabier Egaña se compromete a preguntar a la aparejadora sobre ello ya que él lo desconoce.

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

Ez dago

No hay

SEI.- GAI ORDENETIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Ez dago

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

No Hay

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko maitza 15· 15 de mayo de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Francisco Garate Mintegui (PP)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)

KUDEATZAILE Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Arantza Arrazola, responsable de SAKG

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	18:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROEN IRAKURKETA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARPENA

Irakurri ondoren mahai gainean utzi zen Estibaliz Albizu andereari galdetu arte ea jasotakoa zuzena den edo erantzunak falta diren Mª Soledad Juaristi andereak dioen bezala

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue dejada sobre la mesa hasta que se consulte a Doña Eestibaliz Albizu si lo recogido es correcto o si faltan respuestas tal y como plantea Doña Mª Soledad Juaristi

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZKO KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri ematen du:

- Soberakinen erastearen onarpen ebazpena 18/04/26 datarekin
- 3/2018 ordainagiri zerrendaren onarpen ebazpena 18/03/31 datarekin
- Martxoko nominaren onarpen ebazpena 18/03/31 datarekin
- Maider Larrañagaren balorazioaren berrikustearen emaitzaren nominaren onarpen ebazpena 18/03/31 datarekin
- Ondorengo ordainketen onarpen ebazpena:
    - SAKG arduradunaren izen ematea Kalitate Biltzarrean
    - Bibliotekako arduradunaren izen ematea Kalitate Biltzarrean
    - Museoko arduradunaren izen ematea Kalitate Biltzarrean
    - Museoko iragarkiak Facebooken
    - DVD kaxak Museorako
    - SAGK-rentzako ura
    - Chapito konpainiaren afaria
    - Toplaklown-eko

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de probación de incorporación de remanente con fecha 26/04/18
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 3/2018 con fecha 31/03/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de marzo con fecha 31/03/18
- Resolución de aprobación de la nómina del resultado de la revisión de la valoración de Maider Larrañaga con fecha 31/03/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Inscripción a Congreso de Calidad de la responsable del SAKG
    - Inscripción a Congreso de Calidad de la responsable de la Biblioteca
    - Inscirpción a Congreso de Calidad de la responsable del Museo
    - Publicidad en facebook del Museo
    - Cajas para DVD para la Biblioteca
    - Agua para SAKG
    - Cena de la compañía Chapito
    - Material para cursos en Topaklown
    - Encuadernación para SAKG

ikastaroentzako materiala
- SAKGarentzako enkoadernazioa

- 18/05/03 datarekin Lasuen Contrucciones-en kontratazioa Museoko harresia ken zezaten herritarrentzako sarrera zabaltzeko onarpen ebazpena
- 18/03/05 datarekin, Decoraciones Rementeria-ren kontratazioa igeltsu plakak ekarri eta jartzeko aurretik dagoen horman.

Mª Soledad Juaristi andereak SAKG-an egiten diren iragarkien ordainketen gaineko informazioa jasotzea eskatzen du. Arantza Arrazola andereak azaltzen du SAKG-aren iragarkien ordainketak urteroko biltzarrean azaltzen direla, KMON eta Mugalari-rentzako ordainketak izan ezik, hauek proiektuka ordaintzen baitira

- Resolución de contratación de Lasuen Construcciones para la eliminación de muros y cierre para abrir la entrada del Museo a la ciudadanía, con fecha 03/05/18
- Resolución de contratación de Decoraciones Rementería para el suministro y colocación de placas de escayola laminado sobre la pared existente, con fecha 03/05/18

Doña Mª Soledad Juaristi solicita se le informe sobre los pagos de publicidad que se realizan en SAKG. Doña Arantza Arrazola informa de que el gasto de publicidad en SAKG se explica anualmente en Junta, que suelen ser gastos mensuales, excepto el pago a KMON y Mugalari que la facturación se realiza por proyectos

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª José Balier andereak bertaratutakoei galdetzen die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten. Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.
Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Topaklownaren balioespena**
- **Udarako SAKGek egindako programazioa**

Arantza Arrazola andereak Topaklown-en balorazio oso positiboa egiten du, bere ustez oso proiektu ona da, eta irudi ona duena gainera, baina planteamendu berri bat behar duela dio, bi

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Valoración del Topaklown**
- **programación para el verano de SAKG**

Doña Arantza Arrazola hace una valoración muy positiva del Topaklown, considera que es un buen proyecto, y con buena imagen, pero que necesita un replanteamiento ya que se realiza entre dos personas y es insuficiente. En cuanto al coste informa que con las cuotas de los/as alumnos/as se cubre el coste de los/as profesores/as, y que también se recibe una

pertsonen artean burutzen baita eta ez da nahikoa. Kostuaren gainean azaltzen du, ikasleen ordainketen bidez irakasleen gastuak ordaintzen direla eta gainera Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza bat jasotzen dela 20.000 euro ingurukoa. Guzti hau kontutan hartuta SAKGarentzat 20.000 euroko kostua izan ohi da.

Udako programazioa Plateruenarekin batera burutzen ari da aurrekontuak ez baitu kaleko bederatzi ikuskizunak egiteko ematen. Uda honetako programazioan Plateruenak lau kontzertu antolatuko ditu eta SAKG-ak hiru dantza/antzerki emanaldi. Adierazten du Benita Uibarrena parkean zinema emanaldi bat antolatu nahiko lukeela, zehazki "Handia" filma eskaintzeko, baina aurrekontua aztertu behar du erabaki bat hartu baino lehen.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

Ez dago

SEI.- GAI ORDENETIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Jon Andoni del Amo jaunak ez du ulertzen Museoari buruzko IEE txostenak ontzat ematea tximiniaren instalazioa. Xabier Egaña jaunak azaltzen du IEE inspekzioa ustez oinarrizkoak diren puntu batzuen azterketan datzala, batez ere begi bistaz egiten den inspekzio bat dela eta azterketa mota horrekin oso zaila dela kearentzako irteerarik ez dagoela antzematea.
Jorge Varela jaunak dio ez duela ulertzen

subvención del Gobierno Vasco que suele oscilar alrededor de los 20.000 euros. Con todo ello el coste para SAKG suele ser de otros 20.000 euros

La programación de verano la está realizando junto a Plateruena ya que el presupuesto no le llega para realizar los nueve espectáculos de calle. En la programación de este verano, Plateruena organizará cuatro conciertos y SAKG tres espectáculos de teatro y/o danza.
Manifiesta que también le gustaría organizar una sesión de cine en el parque Benita Uribarrena, concretamente exhibir la película "Handia", pero tiene que estudiar el presupuesto para tomar una decisión

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

No hay

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Don Jon Andoni del Amo no entiende como el informe de la ITE del Museo diese por buena la instalación de la chimenea. Don Xabier Egaña indica que la inspección de la ITE se trata del exámen de una serie de puntos que se creen básicos, sobretodo es una inspección visual, y con esa inspección es muy difícil que detectasen que no había salida de humos de la caldera.
Don Jorge Varela dice no entender que se haga la

tximiniaren inspekzio bat egitea eta ez ikustea tximiniarik ez dagoela, eta uste du IEE inspekzioa egin zuen pertsonaren arduren urraketa bat dagoela.
Mª Jose Balier andereak proposatzen du lan hau egin zuen pertsonak idatzi bat aurkez dezala gertatutakoa azalduz.

inspección de la chimenea y no detecten que no hay chimenea y que piensa que es una dejación de funciones por parte de la persona que realizó la inspección de la ITE.
Doña Mª José Balier propone que la persona que realizó el trabajo presenten un escrito explicando lo sucedido para que en el informe no figurase la no existencia de chimenea en el Museo

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

2018ko ekaina 12· 12 de junio de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)
Francisco Garate Mintegui (PP)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)

KUDEATZAILE Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Garazi Arrizabalaga, responsable del Museo

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	18:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROEN IRAKURKETA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARPENA

Irakurriak izan ondoren guztien adostasunarekin izan ziren onartuak Apirilaren 17ko eta Maiatzaren 15eko aktak

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZKO KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri ematen du:

- Chapito-Colect Cultuiral e Recreat. Sta Catalina konpainiaren kontratazioko onarpen ebazpena "Electra" lanaren antzezpenerako, 18/03/01 datarekin
- 18/04/30 datarekin 4/2018 ordainagiri zerrendaren onarpen ebazpena
- 18/04/30 datarekin Apirileko nominaren onarpen ebazpena
- 18/04/30 datarekin 2017ko nominen atzerapenen onarpen ebazpena (1% eta balorazioa)
- Hurrengo ordainketen onarpen ebazpena:
    - Bibliotekako iragarkia Facebook-en
    - SAGK-ko ikuskizuna
    - Víctor Arrizabalagaren erakusketarako argazkiak
    - Museorako kartulina
    - Kartelen inprimaketa
- 18/05/09 datarekin Garazi Arrizabalaga anderea "Museografías. Modos de ver el Arte" ikastarora joan ahal izateko baimena ekainaren 27,28 eta 29 egunetan

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leídas fueron aprobadas por unanimidad las actas del 17 de abril y 15 de mayoi

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de contratación de la compañía Chapito-Colect Cultuiral e Recreat. Sta Catalina para la representación de la obra "Electra", con fecha 01/03/18
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 4/2018 con fecha 30/04/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de abril con fecha 30/04/18
- Resolución de aprobación de la nómina de los atrasos del 2017 (1% y valoración) con fecha 30/04/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Publicidad de la Biblioteca en facebook
    - Espectáculo en SAKG
    - Fotografías para exposición de Víctor Arrizabalaga
    - Cartulina para el Museo
    - Impresión de carteles
- Resolución de autorización a Doña Garazi Arrizabalaga para acudir al curso "Museografías. Modos de ver el Arte" los días 27, 28 y 29 de junio, con fecha 09/05/18

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª José Balier andereak bertaratutakoei galdetzen die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.
Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Museoko historia aretoaren proiektuaren gaurko egoera**

Garazi Arrizabalaga andereak, Durangoko institutuak bere irekieraren 50. urtemuga dela eta editatu duen eta Museoaren diru-laguntza jaso duen liburua banatzen du.
Garazi Arrizabalaga andereak Museoaren hurrengo erakusketarako gonbidapenak banatzen ditu, “El editor enmascarado” izena duena
Garazi Arrizabalaga andereak Museoko Historia gelarako proiektuaren egoera azaltzen du: Oraindik zehaztu gabe dagoena ondorengoa da: Aro Modernoa, burdinolak, pertsonaia ospetsuak, industria Durangaldean eta errepublika eta gerra zibilari buruzko dokumentazioa erakutsiko den gelaren birmoldaketa; Gainera, Museoak gordetzen dituen ondare arkeologikoen inguruan Diputazioarekin izandako arazoari buruz azalpenak ematen ditu eta auzia Museoaren alde konpondu dela dio
Garazi Arrizabalaga andereak, Mª José Balier presidenteak horrela eskatuta, DK-rekin eta Bibliotekarekin batera udako igerilekuetan , “Un naufragio en la piscina” izenekoa eta uztailean zehar burutuko dena, landuko den ekintza zertan

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.
Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Estado actual del proyecto de la sala de Historia del Museo**

Doña Garazi Arrizabalaga reparte el libro que ha editado el Instituto de Durango con motivo de la celebración de los 50 años de su inauguración, y en el que ha colaborado el Museo con aportación económica.
Doña Garazi Arrizabalaga reparte las invitaciones para la inauguración de la próxima exposición en el Museo "El editor enmascarado"
Doña Garazi Arrizabalaga explica el estado actual del proyecto de la sala de Historia del Museo: informa que lo que queda por concretar es: la Edad Moderna, las ferrerías, personajes ilustres, la industria en el duranguesado y la remodelación de la sala donde se expondrá la documentación sobre la república y la guerra civil; también informa del problema surgido con la Diputación sobre la propiedad de los resto arqueológicos que custodia el Museo y que finalmente se ha resuelto positivamente para el Museo
Doña Garazi Arrizabalaga, a petición de la presidenta, Doña Mª José Balier , explica en qué consiste la nueva actividad que se va a desarrollar conjuntamente con DK y la Biblioteca en las piscinas de verano, "Un naufragio en tu piscina" durante el mes de julio. Es un taller de arqueología subacuática dirigido al público de entre 8 y 14 años.
Doña Garazi Arrizabalaga informa que este año no se va a celebrar "Begira", y para ese mes Don Miguel Zugaza ha ofrecido una exposición de alto nivel y que casi le sale gratis al Museo.

datzan azaltzen du. 8 eta 14 urte bitarteko haurrei zuzendutako urpeko arkeologia tailer bat da.
Garazi Arrizabalaga andereak dio aurten ez dela "Begira" ospatuko eta hile horretarako Miguel de Zugazak maila altuko erakusketa bat eskaini du, Museoari ia dohain irtengo zaiona.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK
Ez dago

SEI.- GAI ORDENETIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA
Ez dago

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK
Jon Andoni del Amo jaunak eta Jorge Varela jaunak galdetzen dute ea zergatik Bibliotekako batzar gelak ezin diren erabili asteburuetan, azterketa garaia den honetan.
Estibaliz Albizu andereak azaltzen du bere momentuan azaldu zela, asteburu horietan pertsona bakarra egoten dela Biblioteka zaintzen eta horrenbestez ezin dituela gune guztiak atenditu.
Jon Andoni del Amo jaunak eta Jorge Varela jaunak gela hauek eta hemeroteka, azterketa garaiko asteburuetan zabalik egoteak ze kostu suposatuko lukeen aurkeztea eskatzen dute.
Jon Andoni del Amo jaunak galdetzen du ea zergatik ez den aurkeztu Museoko galdararen eta tximiniaren instalazioa ontzat eman zuen eta Museoaren EIT a pasatu zuen arkitektoari eskaturiko txostena.
Xabier Egaña jaunak erantzuten du Patricia Etxenagusia anderea oporretan egon dela, ondoren bajan eta honenbestez ez zaiola txostena eskatu. Berriz eskatuko duela eta hurrengo batzarrean

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO
No hay

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA
No hay

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS
Don Jon Andoni del Amo y Don Jorge Varela preguntan por el motivo exacto por el que no se pueden utilizar las salas de reuniones de la Biblioteca los fines de semana que se abre ésta en época de exámenes.
Doña Mª José Balier contesta que en una reunión anterior Doña Estíbaliz Albizu ya explicó que en esos fines de semana únicamente hay una persona atendiendo la Biblioteca y por lo tanto no puede atender todas las zonas.
Don Jon Andoni del Amo y Don Jorge Varela solicitan se presente el coste que supondría el que esas salas y la hemeroteca estuvieran abiertas al público los fines de semana en época de exámenes.
Don Jon Andoni del Amo pregunta el por qué no se ha presentado el informe que se solicitó redactase la arquitecta que pasó la ITE del Museo y dió por buena la instalación de la chimenea de la caldera del gas.
Don Xabier Egaña contesta que Doña Patricia Etxenagusia ha estado de vacaciones y luego de baja

aurkeztuko duela dio.

y no solicitó dicho infome a la arquitecta. Se compromete a solicitarlo de nuevo y presentarlo en la próxima Junta

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko iraila 11· 11 de septiembre de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Francisco Garate Mintegui (PP)

KUDEATZAILE Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Estibaliz Albizu, responsable de la Biblioteca

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	18:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROAK IRAKURTZEA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARTZEA

Irakurri eta gero, aho batez onartu da ekainaren 12ko akta

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZ KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri eman du:

- "Zugan ni" programa kontratatzeko ebazpena, Markeliñe teatroa SL konpainiarekin (2018/05/02)
- 2018ko maiatzeko fakturak onartzeko ebazpena (2018/05/31)
- Maiatzeko nominak onartzeko ebazpena (2018/05/31)
- Ordainketa hauek onartzeko ebazpena:
  - Topaklowneko ikuskizunak.
  - SAKGeko Chapito taldearen emankizuna
  - Garazi Arrizabalagaren udako ikastaroa
- Construcciones Zabalaundi kontratatzeko ebazpena, erakusketa-gela iraunkorra egokitzeko lanak

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta del 12 de junio

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de contratación del programa "Zugan ni" a la compañía Markeliñe teatroa S.L., con fecha 02/05/18
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 5/2018 con fecha 31/05/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de mayo con fecha 31/05/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
  - Actuaciones en el Topaklown
  - Representación de Chapito en SAKG
  - Curso de verano para Garazi Arrizabalaga
- Resolución de aprobación de la contratación de Construcciones Zabalandi para adecuar la sala para

egiteko (2018/06/19)

- Pertsona izendatuei notario-ahalorde orokorra ematea onartzeko ebazpena (2018/06/25)
- Bibliotekarako mahaiko bost ordenagailu eta ordenagailu eramangarri bat erosteko Softwar & Maintenance enpresarekin kontratua egiteko ebazpena.
- Ekaineko fakturak onartzeko ebazpena (2018/06/30)
- Ekaineko nominak onartzeko ebazpena (2018/06/30)
- Ordainketa hauek onartzeko ebazpena:
    - Bibliotekak Amazonekin daukan urteko kuota
    - Museorako karpeta
    - Museorako burbuilen birbilkia
- Uztaileko fakturak onartzeko ebazpena (2018/07/31)
- Uztaileko nominak onartzeko ebazpena (2018/07/31)
- Ordainketa hauek onartzeko ebazpena:
    - Museoaren iragarkia Facebooken
    - Museorako aire-gozagarriak
    - Museoko umeen tailerrerako

exposición permanente, con fecha 19/06/18

- Resolución de aprobación pra conferir poder general notarial a las personas designadas, con fecha 25/06/18
- Resolución de aprobación de la contratación de Softwar & Maintenance para la adquisición de cinco ordenadores fijos y un portátil para la Biblioteca
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 6/2018 con fecha 30/06/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de junio con fecha 30/06/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Cuota anual de la Biblioteca a Amazon
    - Carpeta para el Museo
    - Rollo de burbujas para el Museo
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 7/2018 con fecha 31/07/18
- Resolución de aprobación de la nómina del mes de julio con fecha 31/07/18
- Resolución de aprobación de los pagos:
    - Publicidad del Museo en facebook
    - Ambientadores para el Museo

gozokiak

- o Museoko tximiniaren obra estaltzeko oihala

Jorge Varela jaunak galdetu du ea zertarako erosi den oihal bat tximiniaren obra estaltzeko. Ines Irigoras andreak erantzun du ohiala ipini gura izan dela, tximiniko obra ez ikusteko publikoa maketa ikustera sartzen denean eta goiko pisuetara doazenean, eta ahal den neurrian hautsa esparrutik irtetea ekiditeko.

Jorge Varela jaunak galdetu du ea zer esan gura duen notario-ahalorde orokorra abokatu eta prokuradore batzuei emateko ebazpenak. Ines Irigorasek erantzun du ebazpenaren helburua abokatu bat eta prokuradore bat izendatzea dela, beharrezko izan daitezkeen kasuetarako; horrelaxe egin da udalean eta baita beste erakunde autonomoetan ere.

Jorge Varelak galdetu du ea tximinia ipintzeko eta obra osagarriak egiteko lanen ebazpenak aurreko batzarretan azaldutakoarekin daukan zerikusia. Ines Irigoras andreak erantzun du baietz, horrela dela,: gastuaren zati bat iazko gerakinetik ordaintzen da, eta bestea aurtengo aurrekontutik.

Jorge Varela jauna ados dago bibliotekarako erosi diren ordenagailuekin, prezio onargarria dutela esan du.

- o Golosinas para taller infantil en el Museo
- o Toldo para tapar la obra de la chimenea del Museo

Don Jorge Varela pregunta para qué se ha comprado un toldo para cubrir la obra de la chimenea. Doña Inés Irigoras responde que la finalidad del toldo es que no se vea la obra de la chimenea cuando se pase a ver la maqueta y a los pisos superiores y para evitar en lo que se pueda el que el polvo salga de ese recinto.

Don Jorge Varela pregunta qué siginifica la resolución en la que se otorga poder general a una serie de abogados/as y procuradores/as. Doña Inés Irigoras responde que la resolución tiene como finalidad el poder designar un/a abogado/a y procurador/ra en caso de necesidad, tal y como se hace en el Ayuntamiento y en el resto de Organismos Autónomos.

Don Jorge Varela pregunta si la resolución sobre los trabajos de colocación de chimenea y obras auxilliares hace referencia a lo explicado en Juntas anteriores. Doña Inés Irigoras responde que efectivamente es así, que parte del gasto se cubre con remenante del año anterior y otra con presupuesto de este año.

Don Jorge Varela manifiesta su conformidad por la compra de ordendores para la Biblioteca a un precio aceptable

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª Jose Balier andreak bertaratuei galdetu die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.

Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.

Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Bibliotekako jardueeei buruzko informazioa**

Estibaliz Albizu andreak azaldu du uztailean eta abuztuan igerilekuan Biblio-igerilekua egon dela zabalik, eta, batazbeste, egunean 50 erabiltzailek erabili dutela. Horrez gain, azaldu du uztailean museoarekin eta DK-rekin elkarlanean jarduera bat egin zela, ur azpiko arkeologia- eta oso harrera ona izan zuela; goizez eta arratsaldez egin zen, eta 25 umeko taldeak sortu ziren.

Estibaliz Albizu andreak komentatu du bibliotekako jardueretan izena emateko epea hasi dela. Jarduerak aurreko urteetako berberak dira; oraingoz bi jarduera hasi dira, eta besteak eskaintzen joango dira, horretarako egongo den aurrekontuaren arabera.

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Información sobre actividades en la Biblioteca**

Doña Estibaliz Albizu informa que durante los meses de julio y agosto en la piscina ha estado abierta la Bibliopiscina, y que ha tenido una utilización de unos 50 usuarios/as de media diaria. También informa que en el mes de julio se realizó una actividad en la piscina junto con el Museo y DK (arqueología subacuática), que tuvo muy buena aceptación tanto en la que se realizó por la mañana como por la tarde, siendo los grupos de 25 niños/niñas.

Doña Estibaliz Albizu informa que se ha abierto el plazo para apuntarse a las actividades de la Biblioteca y que las actividades son las mismas que años anteriores, que de momento se ha empezado con dos actividades y que se irán ofertando otras dependiendo del presupuesto con el que se cuente para ello.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

Ez dago

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

No hay

SEI.- GAI ZERRENDATIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Jon Andoni del Amo jaunak eta Jorge Varela

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Don Jon Andoni del Amo y Don Jorge Varela

jaunak galdetu dute ea zergatik ez den txostenean sartu hemeroteka eta batzargelak azterketa garaiko asteburuetan zabaltzeak ekarriko lukeeen kostua.

Estibaliz Albizuk esan du langileen kostuari bestelako kostuak gehitu beharko litzaizkiola: garbitasuna, elektrizitatea, eta zerbitzu horiek zabalik izateak eragin ditzakeen bestelako gastuak. Estibaliz Albizu andreak uste du bi zerbitzu horiek eskainiz gero, bibliotekako gainerako zerbitzuak eskaini beharko liratekeela; umeen biblioteka, esaterako. Hori horrela eginez gero, ikasleek azterketa garaian ez lukete isiltasun osoko giroa izango, eta hori da azterketa garaian zabaltzearen helburuetako bat.

Maria Soledad Juaristi andreak uste du udalak agian beste udal instalazioren baten ikasteko gelak jartzeko aukera pentsatu beharko lukeela.

Erabaki da datorren batzarrerako ekartzea azterketa garaiko asteburuetan hemeroteka eta batzargelak zabaltzeak ekarriko lukeen kostuaren informazioa.

preguntan por qué no se ha presentado el informe con el coste que supondría abrir la hemeroteca y las salas de reuniones durante los fines de semana que está abierta la biblioteca durante la època de exámenes.

Doña Estibaliz Albizu informa que al coste del personal hay que añadirle el coste que supondrá la limpieza, la electricidad y cualquier otro gasto que se produzca por tener abierto esos servicios. Doña Estibaliz Albizu opina que el ofertar esos dos servicios supondría tener que ofertar el resto de los servicios de la biblioteca, como por ejemplo la biblioteca infantil y que todo ello supondría que la finalidad de abrir la biblioteca durante los exámenes para que los/as estudientes puedan tener un ambiente de total silencio se perdería..

Doña Mª Soledad Juaristi cree que quizá el ayuntamiento se tendría que plantear el habilitar unas salas de estudio en otra instalación del ayuntamiento.

Se acuerda en presentar en la próxima Junta el coste que supondría abrir la hemeroteca y las salas de reuniones los fines de semana que se abre la bibliotec durante la época de exámenes

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, udaleko idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko urria 9· 9 de octubre de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta

Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes

Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Jon Andoni del Amo Castro (EH Bildu)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Francisco Garate Mintegui (PP)

KUDEATZAILEA Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Arantza Arrazola, SAKGeko arduraduna / responsable de SAKG

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión

Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:

Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	17:30

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROAK IRAKURTZEA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARTZEA

Irakurri eta gero, aho batez onartu da irailaren 11ko akta

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZ KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri eman du:

- "2018ko abuztuko fakturak onartzeko ebazpena (2018/08/31)
- Abuztuko nominak onartzeko ebazpena (2018/08/31)

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª Jose Balier andreak bertaratuei galdetu die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.

Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

Jon Andoni del Amo jaunak adierazi duenez, Liburutegiko funtsen kopuru osoaren datua metatutako hilabeteko berbera da.

Inés Irigoras andreari eskatu zaio Estibaliz andreari akatsaren berri eman diezaiola,

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta del 11 de septiembre

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de aprobación de la relación de facturas 8/2018 con fecha 31/08/18
- Resolución de aprobación de la relación de facturas 8/2018 con fecha 31/08/18

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.

Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

Don Jon Andoni del Amo indica que el dato de número total de fondos de la Biblioteca es el mismo que el del mes acumulado.

Se solicita a Doña Inés Irigoras que trasmita el error a Doña Estibaliz para que lo corrija.

azken horrek zuzen dezan.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **SAKGeko jarduerei buruzko informazioa**

Arantza Arrazola andreak azaldu duenez, egindako lanen artean azpimarratzekoa da "Rezagados" ikuskizuna, ikusleen artean onarpen handia izan baitzuen. Ondoren egin zen hizketaldian ere egon zela gaineratu du.
Jakinarazi duenez, San Faustoko jaietan magia-ikuskizun bat egongo da, Azokan mikroantzerkia egingo da, eta Gabonetan aurreko urteetako zirku-galak egingo dira, baina aurten hiru emanaldi beharrean lau izango dira. Arantza Arrazola andreak urtarriletik maiatzera bitarteko programazioa aurreratu du: lau ikuskizun gaztelaniaz, hiru ikuskizun euskaraz, eta familientzako bost emanaldi. Aurten Topaklown apirilean izango dela aurreratu du.

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Información sobre actividades en la SAKG**

Doña Arantza Arrazola menciona, como espectáculo a resaltar de los realizados, la obra "Rezagados", por su gran aceptación por parte del público, que incluso se quedó al coloquio posterior.
Informa que durante las fiestas de San Fausto se exhibirá un espectáculo de magia, durante la Azoka habrá microteatro y durante las Navidades las galas de circo de años anteriores, pero este año se pasará de tres a cuatro representaciones. Doña Arantza Arrazola adelanta la programación de enero a mayo: cuatro espectáculos en castellano, tres espectáculos en euskera, cinco funciones para familias. Adelanta que este año el Topaklown será en abril.

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK

Mª José Balier andreak bertaratutakoei gogorarazi die aurtengo urtarrileko osoko bilkuran erabaki zela Astarloa Kulturgintzan Elkarteko Batzordeak bere estatutuak aldatuko zituela, LESA erakunde horretan sartzeko.
Bertaratu diren batzarkideei tarte bat emango zaie akordio hori irakurtzeko, eta hurrengo bileran egingo da bozketa. LESA Astarloa Kulturgintzara sartuz gero bertako langileak nola geratuko diren azaltzen duen txostena idazkariari eska dakiola adierazi zaio lehendakariari.

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO

Doña Mª José Balier recuerda a los/as presentes que en el pleno de enero del año en curso se acordó que la Junta de Astarloa Kulturgintza modificase sus estatutos para poder proceder a la incorporación de LESA a dicho Organismo.
Se acuerda dar un tiempo a los/as presentes para la lectura de dicho acuerdo y proceder a la votación en una próxima reunión. Se solicita a la Presidenta que solicite al secretario un informe de cómo quedará el personal de LESA en caso de su incorporación a Astarloa Kulturgintza.

SEI.- GAI ZERRENDATIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA

Ez dago

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK

Azterketa-garaian liburutegia irekita dagoenean asteburuetan bilera-gelak eta hemeroteka zabaltzeak eragingo lukeen kostua azaltzeko txostena zergatik ez den aurkeztu galdetu du Andoni del Amo jaunak.

Xabier Egaña jaunak hurrengo bilerarako datu hori izateko konpromisoa hartu du.

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, udaleko idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA

No hay

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS

Don Jon Andoni del Amo preguntan por qué no se ha presentado el informe con el coste que supondría abrir la hemeroteca y las salas de reuniones durante los fines de semana que está abierta la biblioteca en la època de exámenes.

Don xabier Egaña se compromete a tener dicho dato para la próxima reunión

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA
KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

EZOHIKO BATZORDEA / JUNTA EXTRAORDINARIA

2018ko urriak 24· 24 de octubre de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta

Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes

Humberto Jaioa Sagasti (EAJ/PNV) (Iker Oceja Sobrónen partez / Sustituye a Iker Oceja Sobrón)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Iker Urkiza Quilez (EH Bildu) (Jon Andoni del Amo Castroren partez / Sustituye a Jon Andoni del Amo Castro)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE_EE (PSOE)
Francisco Garate Mintegui (PP)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia

KUDEATZAILEA Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión

Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:

Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ezohiko/ Extraordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	15:30
Amaiera ordua · Hora Final:	16:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Comisión en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, ASTARLOA KULTURGINTZAKO ESTATUTUEN ALDAKETA ONARTZEA.

Mª José Balier andreak jakinarazi duenez, Batzordearen ezohiko deialdia egin da, Batzordeak gai honetan ezarri duen irizpena aurkeztu nahi delako datorren azaroaren 6an egingo den osoko bilkuran.

Mª José Balier andreak Astarloa Kulturgintzako estatutuko artikulu hauek aldatzeko beharrizanaren gaineko bozketa abiarazi du:

Astarloa Kulturgintzako estatutuek honako hau diote, hitzez hitz, **3. artikuluan**:

3. artikulua. Astarloa Kulturgintza zerbitzu publikoaren bokazioa duen erakundea da, eta hiru eremutan egiten du lan:

- Museoa: Durangoko herritarren eta ingurukoen zerbitzura dago eta bere helburua da gizakiaren testigantza materialak eskuratzea, zaintzea, ikertzea, ezagutzera ematea eta erakustea, nahi duenak aztertu, ikasi eta disfrutatu ditzan. Honetarako, komunikazio-era ezberdinak erabiltzen ditu eta material egokiak ere bai. Halaber, hasi berriak zein ospetsuak diren bertako eta kanpoko artisten lanak jartzen ditu herritarren esku erakusketen bidez, batzuk aldi baterakoak eta beste batzuk egonkorrak. Honetarako guztietarako, Arte eta Historia arloetan adituak direnen aholkuak jasotzen ditu.

- San Agustín Kultur Gunean formatu ertaineko arte eszeniko

UNO.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS

Doña Mª José Balier informa que la convocatoria extraordinaria de la Junta ha sido debida a que el dictamen de esta Junta sobre este punto se quiere presentar en el Pleno que se celebrará el próximo seis de noviembre.

Doña Mª José Balier eleva a votación la necesidad de aprobar la modificación de los siguientes artículos de Astarloa Kulturgintza:

Artículo 3 de los estatutos de Astarloa Kulturgintza literalmente establece:

Artículo 3. Astarloa Kulturgintza nace con vocación de servicio público y tiene como fin diferenciado en sus tres ambitos:

- Museo: Se dedica a adquirir, conservar, investigar, comunicar y exhibir para fines de estudio, de educación y de deleite, testimonios materiales del ser humano al servicio del pueblo de Durango y su entorno, mediante diferentes formas de comunicación y adecuados medios materiales. Así mismo, pone al alcance del ciudadano las obras tanto de artistas locales como foráneos, noveles como consagrados, mediante exposiciones temporales y estables, contando para ello con asesoramiento de personas entendidas en Historia y Arte.

- San Agustín Kultur Gunea es un

profesionalak ematen dira ezagutzera (antzerkia, musika eta dantza). Programazio iraunkor baten bidez interes kulturaleko irizpideak erabiltzen dira herritarrei egiten zaien kultur eskaintza osatzeko. Era berean, erakusleihoa da herriko elkarteen lanak plazaratzeko eta erabilgarri dago hala eskatzen duten erakunde guztientzat.

- Durangoko Udal Liburutegia Euskadiko Liburutegien Sistema Nazionalean sartuta dago eta antzeko beste erakunde batzuekin ere aritzen da elkarlanean. Bere helburu nagusiak dira: Informazio eta kultur ekoizpenen ezagupena bermatzea, etengabeko informazioaren alde eta gizarteratzearen alde egitea, eta gune bat eskaintzea kultur ekintzetan parte hartu ahal izateko eta irakurketa sustatzeko.

Laugarren puntua gehitu:

- Landakogunea: Honako hauek dira helburu nagusiak: Landakoko erabilera anitzeko eraikina eta gainerako instalazio erantsiak modu integralean kudeatu eta ustiatzea. Azokak sustatzea eta kudeatzea, lanekoak ez diren jarduera ekonomikoak garatzen laguntzea, bai eta bere jabetza laga eta

espacio difusor de las Artes Escénicas profesionales (teatro, música y danza) de mediano formato que ofrece una programación estable con criterios públicos de interés cultural, completando así la oferta que desde el municipio se ofrece a la ciudadanía. A su vez, sirve de plataforma de exhibición para el tejido asociativo durangués y como auditorio disponible para todas aquellas entidades que lo requieran.

- Durangoko Udal Liburutegia, integrada en el Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi, y que colabora además con otros organismos afines, tiene como objetivos principales: Garantizar el acceso a la información y a los productos culturales, favorecer la información continua y la integración social, ofrecer un espacio para la participación en actividades culturales y de promoción de la lectura.

Añadir un cuarto punto:

- Landakogunea: Tiene como objetivos principales: gestión integral y explotación del edificio multiusos de Landako y demás dependencias anexas. La promoción de ferias y mercados, gestión de los mismos, apoyo para el desarrollo de actividades económicas no laborales, la cesión y el arrendamiento de su propiedad. Así como la

errentatzea ere. Era berean, Durangoko elkarte-sareari lagatzen dio eta herritarren esku jartzen du bere jabetza".

cesión al tejido asociativo de Durango y puesta a disposición de la ciudadanía"

Astarloa Kulturgintzaren estatutuek honako hau diote, hitzez hitz, **25. artikuluan**:

Artículo 25 de los estatutos de Astarloa Kulturgintza literalemente establece:

1. Osagai hauek izango ditu Erakunde Autonomoaren ondareak: batetik, Udalak Organismoari bere helburuak betetzeko atxikitzen dizkion ondasunak, eta, bestetik Organismoak berak bere funtsekin ordainduta eskuratutakoak.

1. El patrimonio del Organismo Autónomo estará integrado por los bienes que el Ayuntamiento le adscriba para el cumplimiento de sus fines y los que adquiera con cargo a sus propios fondos.

2. Hauek dira Erakunde Autonomoari atxikitako ondasun higiezinak:

- Arte eta Historia Museoa, San Agustinalde 16an dagoena.
- Kurutze Santuaren ermita.
- San Agustin Kultur Gunea, San Agustinalde 12an dagoena.
- Udal Liburutegia.

Puntu berria gehitu:

- Landakogunea eta instalazio erantsiak

2. Son bienes inmuebles adscritos al Organismo Autónomo:

- El Museo de Arte e Historia, sito en San Agustinalde 16.
- La Ermita de la Veracruz.
- El espacio cultural San Agustín Kultur Gunea sito en San Agustinalde 12.
- La Biblioteca Municipal.

Añadir un nuevo punto:

- Landakogunea y dependencias anexas

Iker Urkiza jaunak Landakogunearen xedea aldatu dadila proposatu du. Proposamena honako definizio hau da: Landakogunea azoka-esparru diafanoa da, erabilera anitzekoa, zutaberik gabea,

Don Iker Urkiza propone la modificación de la misión de Landakogunea. La propuesta es la siguiente definición: Landakogunea es un recinto ferial diáfano, polivalente, sin

modernoa eta aldakorra. Horrenbestez, era guztietako ekitaldiak egiteko aukera ematen du. Espazio honen helburu nagusiak honako hauek dira:

- Udalerriaren beharrizan hauek asetzea: kulturgintza, elkartegintza eta abar.
- Herritarren topaleku eta aisialdirako toki izatea.
  - Espazioa erabili eta gozatzea doakoa izango da, eta osorik edo moduluka egongo da zabalik, astelehenetik igandera, Astarloa Kulturgintzako Batzordeak ezartzen duen ordutegian, betiere erabilgarri baldin badago.
- Durangoko elkarte-mugimenduaren zerbitzura dagoen espazio bat izatea, era guztietako ekitaldiak egin ditzaten. Ekitaldi horiek bat etorri behar dute Elkarte bakoitzaren xedeekin eta Landagunea espazioak dituen muga tekniko eta legezkoekin.
  - Espazioa erabili eta gozatzea doakoa izango da Durangoko Elkarteentzat, eta hitzarmen bidez ezarriko dira ekitaldiak egiteko kontraprestazioak.
- Jaialdiak, kultura-azokak, musika-ekitaldiak, erakusketak, kontzertuak, oposizio-azterketak edo bestelako ekitaldiak hartzea, Astarloa Kulturgintzako Batzordeak egokiak direla iritzi duenean eta bideragarritasun

columnas, moderno y versátil, que permite la celebración de todo tipo de eventos. Este espacio tiene como objetivos principales:

- Responder a las necesidades municipales: culturales, asociativas, u otras.
- Ser espacio de encuentro y esparcimiento para la ciudadanía.
  - El uso y disfrute del espacio será gratuito y permanecerá abierto en su totalidad o por módulos, de lunes a domingo en el horario establecido por la Junta de Astarloa Kulturgintza, siempre que esté disponible.
- Ser un espacio al servicio del movimiento asociativo de Durango, para que puedan realizar todo tipo de eventos. Dichos eventos han de ser acordes a los fines de cada Asociación y a los límites técnicos y legales del espacio de Landakogunea.
  - El uso y disfrute del espacio será gratuito para las Asociaciones de Durango y se fijará mediante convenio las contraprestaciones para realizar los eventos.
- Acoger ferias festivales, culturales, musicales, exposiciones, conciertos, exámenes de oposiciones u otros eventos, que previamente analizada su viabilidad técnica y valorada su idoneidad por la

teknikoa aztertu ondoren.

- Azoka edo ekitaldi horiek antolatu ahal izateko erabiliko den formula espazioaren errentamendua izango da. Horretarako, egokiak diren kontratuak formalizatuko dira, eta Astarloa Kulturgintzako Batzordeak onartu dituen indarreko tarifen araberako prezioak kobratuko dira.

Junta de Astarloa Kulturgintza pudieran albergarse.

- La fórmula que se utilizará para que puedan realizarse éstas ferias u otros, será mediante el arrendamiento del espacio. Para lo cual se formalizarán los contratos que sean pertinentes y se cobrarà según las tarifas vigentes aprobadas por la Junta de Astarloa Kulturgintza.

Mª José Balier andreak erantzun duenez, ez du inolako aldaketarik sartuko bere proposamenean, eta aldaketa hori osoko bilkurara igor dadila eskatu du.
Mª Soledad Juaristi andreak adierazi duenez, ez dio inolako zentzurik ikusten Landakoguneako aparkalekua Astarloa Kulturgintza erakundearen baitan egoteari.
Mª José Balier andreak erantzun dionez, pabilioian egiten diren jarduereetako askotan parking osoa edo haren zati bat erabiltzen da.
Jorge Varela jaunak galdetu du ea zein kontratu-mota izango duten Landakoguneako langileek.
Mª José Balier andreak adierazi duenez, ez dauka erantzun hori, eta galdera Ogasun Batzordean egin dezala gomendatu dio.
Bozkatu egin da, eta honako hau izan da emaitza:

- Aldeko botoak: EAJ-PNV (2); PSE-EE (1)
- Abstentzioak: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

Astarloa Kulturgintzako estatutuen 3. eta 25. artikuluak aldatzeko proposamena

Doña Mª José Balier replica que no va a introducir ninguna modificación a su propuesta e insta a que la modificación sea llavada al Pleno.
Doña Mª Soledad Juaristi indica que no ve ningún sentido al que el parking de Landakogunea vaya a pertenecer al Organismo Astarloa Kulturgintza.
Doña Mª José Balier contesta que mucha actividad que se desarrolla en el pabellón necesita la utilización parcial o total del parking.
Don Jorge Varela pregunta con qué tipo de contrato pasará el personal de Landakogunea.

Mª José Balier responde desconocer la respuesta y le insta a realizar la pregunta en la Comisión de Hacienda.
Se procede a la votación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: EAJ-PNV (2); PSE-EE (1)
- Abstenciones: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

Se acuerda elevar al Pleno de la Corporación la propuesta de Modificación de los artículos 3 y 25 de los estatutos de Astarloa

Udalbatzaren Osoko Bilkurara igor dadila erabaki da.

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, Udaleko Idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

Kulturgintza

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta. De todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

2018ko azaroa 20· 20 de noviembre de 2018

LEHENDAKARIA · Presidenta
Maria José Balier Orobio-Urrutia (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK · Asistentes
Iker Oceja Sobrón(EAJ/PNV)
Iker Urkiza (EH Bildu)(Sustituye a Jon Andoni del Amo Castro)
Mª Soledad Juaristi Alberdi (EH Bildu)
Jorge Varela Dorrio (SQ-2D)
Mauricio Garcia Martin (PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIRENAK · Justifica ausencia
Francisco Garate Mintegui (PP)

KUDEATZAILEA Gerente
Xabier Egaña

PRESIDENTEAK BERAK GONBIDATUA
INVITADO/A A INSTANCIAS DE LA PRESIDENTE
Garazi Arrizabalaga, Museoko arduraduna / responsable del Museo

IDAZKARIA · Secretario de la Comisión
Ramón Sorarrain Tolosa

ORDEZKARI MODUAN DIHARDUENA· Actuando por delegación de éste:
Inés Irigoras Ordorika

Tokia · Lugar:	Udaletxea/Ayuntamiento
Izaera · Naturaleza:	Ohikoa · Ordinaria
Hasiera ordua · Hora de inicio:	17:00
Amaiera ordua · Hora Final:	16:00

Batzordeko presidenteak, lehen deialdian, batzarrari hasiera eman ondoren, gai-zerrenda osatzen duten ondorengo puntuak aztertzen dira:

Abierta la sesión, por la Presidenta de la Junta en primera convocatoria, se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día y que son los siguientes:

ASTARLOA KULTURGINTZA
DURANGOKO UDALA

BAT.- AURREKO AKTA-ZIRRIBORROAK IRAKURTZEA ETA, BIDEZKOA BALITZ, ONARTZEA

Irakurri eta gero, aho batez onartu da irailaren 11ko akta

BI.- PRESIDENTEAREN ZENBAIT EBAZPENI BURUZ KONTU EMATEA

Presidenteak ondorengo ebazpenen berri eman du:

- 2018ko iraileko fakturak onartzeko ebazpena (2018/09/30)
- Iraileko nominak onartzeko ebazpena (2018/09/30)
- Ordainketen ebazpena:
  - Berehalako transferentziengatik komisioa
  - San Fausto auzoko erakusketarako eta ondarearen jardunaldietarako kartelen prestaketa
  - Museorako anbientadoreak
  - Maria Moliner sarira dokumentazioa bidaltzea
  - Jone Elorriagaren erakusketarako lanpara
  - Jone Elorriagaren erakusketarako zinta zuria
  - Museorako "Herejeen alaba" liburuaren bi ale

Jorge Varela jaunak ordaindutako bi ordainagiri buruz galdetzen du, bi obrari erreferentzia egiten dietenak, bat Kurutzesantu-n eta bestea Museoan. Inés Irigoras andereak erantzuten dio 2017ko soberakinekin finantzatu diren bi obra direla, eta bere sasoian ordainketa ebazpena Batzordetik pasa zela.

HIRU.- KUDEAKETA TXOSTENA

Mª Jose Balier andreak bertaratuei galdetu die ea kudeaketa txostenari buruz zalantza, galdera edo proposamenik duten.
Bertaratutako guztiek ados daudela adierazten dute.

UNO.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR

Una vez leída fue aprobada por unanimidad el acta del 9 de octubre y el acta extraordinaria del 24 de octubre

DOS.- CUENTA DE VARIAS RESOLUCIONES DE LA PRESIDENTA

La Presidenta da cuenta de las siguientes resoluciones:

- Resolución de aprobación de la relación de facturas 9/2018 con fecha 30/09/18
- Resolución de aprobación de la nómina de septiembre con fecha 30/09/18
- Resolución de los pagos :
  - Comisión por transferencia inmediata
  - Confección carteles para exposición en el barrio de San Fausto y sobre las jornadas de Patrimonio
  - Ambientadores para el Museo
  - Envío de documentación al premio María Moliner
  - Lámpara para la exposición de Jone Elorriaga
  - Cinta blanca para la exposición de Jone Elorriaga
  - Dos libros "Herejeen alaba" para el Museo

Don Jorge Varela pregunta por las dos facturas que se han pagado y que hacen referencia a dos obras, una en Kurutzesantu y otra en el Museo.
Doña Inés Irigoras le responde que se tratan de obras que se han financiado con remanente del 2017 y que en su día ya pasó la resolución por la Junta.

TRES.- INFORME DE GESTION

Doña Mª José Balier pregunta a los/as presentes si tienen alguna duda, pregunta, sugerencia que hacer respecto al informe de gestión.
Todos/as presentes manifiestan su conformidad con el informe.

LAU.- AINTZAT HARTZEKO GAIAK:

- **Museoko jarduerei buruzko informazioa**

Garazi Arrizabalaga andereak Historia Gelaren muntaiaren egoerari buruz informatuko duela zehazten du. Horri buruz informazioa ematen du eta zalantza edo proposamenik izanez gero helarazteko eskatzen du.
Mauricio Garcíak galdetzen du ea erakusketa iraunkorrean garai hartako Durangoko langile mugimendua islatzen den. Garazi Arrizabalaga andereak baietz erantzuten du.

- **Azterketa garaian Biblioteka guztia irekitzeko kostea**

Bertaratutakoek adierazten dute deialdiarekin batera ez dutela Bibliotekaren irekieraren kostua azaltzen duen txostena jaso. Inés Irigoras andereak azaltzen du txosten hori urrian bidali zela aurreko batzordean esan bezala. Txostena e-mail bidez berriz bidaltzea adosten da.
Mª Soledad Juaristi andereak kostua pertsonalaren gastuen barruan ez sartzeko eskatzen du, pertsonala egun horietan lanean dabilelako jada.

Mauricio García jaunak batzarra uzten du.

- **Astarloa Kulturgintzako instalazioak irekitzeko egutegia**

Bibliotekako egutegia: Xabier Egaña jaunak dio iazko egutegiarekin alderatuta berrikuntza bakarra aurten abenduaren 24 eta 31 egunetan Biblioteka itxita egongo dela da. Instalazioa irekita edukitzeak suposatzen duen gastua kontutan hartuta, egun horietan handik igarotzen den erabiltzaile kopurua, bertako langileek lana eta familia uztartzeko beharra, kasu batzuetan desplazatu behar izaten dutenak egun hauetan eta Udaletxeko gainontzeko langileekin konparaketak kaltetuta irtetzen direla kontutan izanda, izan ere, beste langileek egun hauetan jai dute, Xabier Egaña jaunak egutegi hau ontzat ematen du.
Iker Urkiza jaunak galdetzen du Biblioteka

CUATRO.- ASUNTOS PARA LA TOMA EN CONSIDERACION:

- **Información sobre actividades en el Museo**

Doña Garazi Arrizabalaga puntualiza que ella va a informar sobre la situación del montaje de la Sala de Historia. Informa de ello, e indica que si hay dudas o sugerencias que hacer que se las hagan llegar.
Don Mauricio García pregunta si en la exposición permanente de historia se refleja el movimiento obrero en Durango de la época. Doña Garazi Arrizabalaga responde que sí.

- **Coste de la apertura de toda la Biblioteca en época de exámenes**

Los/as presentes manifiestan que no han recibido junto con la convocatoria el informe del coste de la apertura de la Biblioteca. Doña Inés Irigoras informa que dicho informe se envió en octubre tal y como se acordó en la anterior reunión. Se acuerda volver a enviar el informe vía e-mail.
Doña Mª Soledad Juaristi indica que en el coste no se incluya el gasto de personal porque el personal ya está al día de hoy trabajando esos días.

Don Mauricio García abandona la reunión

- **Calendario de las instalaciones de Astarloa Kukturgintza**

Calendario de la Biblioteca: Don Xabier Egaña indica que la única modificación respecto al calendario del año pasado es que en este se incluyen como Biblioteca cerrada los días 24 y 31 de diciembre. Teniendo en cuenta el coste que supone mantener la instalación abierta, la afluencia de usuario/as que acuden ambos días; la conciliación de la vida familiar de los/as trabajador/as, que en algunos casos se tienen que desplazar para la celebración de esos días y el agravio comparativo con el resto de personal del Ayuntamiento que esos dos días no trabajan Don Xabier Egaña da por bueno ese calendario
Don Iker Urkiza pregunta que esas horas que se cierra la Biblioteca ¿dónde se recuperan?. Don Xabier Egaña responde que en la jornada de

ixten den ordu horiek ea noiz berreskuratzen diren. Xabier Egaña jaunak langileen jardunaldian berreskuratuko direla erantzuten du. Iker Urkiza jaunak azaltzen du Bibliotekako erabiltzaileek denbora gutxiago izango dutela espazio honetaz gozatzeko eta galdetzen du ea trukean zer eskainiko zaien. Mª Jose Balier andereak erantzuten du ez dela ordutegi konpentsaziorik emango.
Bozketa egiten da honako emaitzarekin:

- Alde: EAJ-PNV (2)
- Abstentzioak: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

Museoko eta Kurutzesantuko egutegia: Iker Urkiza jaunak eskatzen du Museoko eta Kurutzesantuko egutegiak Bibliotekaren egutegiaren formatu berean egitea. Xabier Egaña jaunak azaltzen du ez dagoela berrikuntzarik iazkoarekin alderatuta.
Bozketa egiten da, honako emaitzarekin:

- Alde: EAJ-PNV (2)
- Abstentzioak: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

BOST.- OSOKO BILKURARAKO GAIAK
Ez dago

SEI.- GAI ZERRENDATIK KANPOKO GAIEN AZTERKETA
Ez dago

ZAZPI.- GALDE ESKAKIZUNAK
Ez dago

Eta aztertzeko gai gehiago ez dagoela ikusirik, presidenteak amaiera ematen dio batzarrari eta, nik, udaleko idazkaria naizen honek, akta jaso eta egiaztatu egiten dut.

los/as trabajadores/as. Don Iker Urkiza pregunta respecto al usuario/a. Indica que al usuario/a de la Biblioteca se le disminuye el tiempo de disfrute de ella y pregunta qué se le piensa ofrecer a cambio. Mª José Balier responde que no se va a dar ninguna compensación horaria.
Se procede a la votación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: EAJ-PNV (2);
- Abstenciones: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

Calendario del Museo y Kurutzesantu: Don Iker Urkiza solicita que el formato de los calendarios del Museo y Kurutzesantu se confeccionen en el mismo formato que el de la Biblioteca. Don Xabier Egaña indica que en estos calendarios no hay modificaciones respecto al del año pasado
Se procede a la votación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: EAJ-PNV (2);
- Abstenciones: Bildu (2); PP (1); SQ-2D (1)

CINCO.- ASUNTOS PARA PLENO
No hay

SEIS.- ASUNTOS A CONSIDERAR FUERA DEL ORDEN DEL DIA
No hay

SIETE.- RUEGOS Y PREGUNTAS
No hay

No habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta da por finalizada la sesión, levantándose la presente acta de todo lo cual yo, como Secretaria de la Comisión, doy fe.